



EAFT General Assembly Minutes

19/12/2019

Date: 29th November 2019

Time: 17:30–18:30

Place: Foras na Gaeilge, 66 Amiens St, Mountjoy, Dublin 1, D01 H275

Participants: Henrik Nilsson (Sweden), Sandra Cuadrado (Catalonia), Anca Velicu (Romania), Niina Nissilä (Finland), Mojca Žagar Karer (Slovenia), Úna Bhreathnach (Ireland), Fidelma Ní Ghallchobhair (Ireland)

There were three proxies: Teresa Zanola (REALITER) to Anca-Marina Velicu; Elena Chiocchetti to Niina Nissilä; Merily Plado and Ana Ostroški to Sandra Cuadrado

Minutes

1. Opening:

Henrik Nilsson welcomed everybody and declared the meeting open.

2. Election of the Chairperson

Úna Bhreathnach suggested Henrik Nilsson as the chair person. Everybody agreed.

3. Nomination of the minutes writer

Henrik Nilsson suggested Anca-Marina Velicu as the minutes writer. She was elected and accepted the task.

4. Approval of the Agenda

Henrik Nilsson presented the agenda and it was approved.

5. Approval of the minutes of the 2018 General Assembly

The minutes of the 2018 General Assembly were approved.

6. Annual report and financial report by the President and approval by the Assembly

The annual report and the financial report were presented by Henrik Nilsson and then approved by anyone present.

7. Summit 2020

Úna Bhreathnach gave an update of the Summit's organization: the theme, the abstract, the first draft of the program, the Internet site, the provisional list of potential guest speakers, etc.

8. Presentation of next year's activity plan

Henrik Nilsson presented some ideas for the coming year (apart from the Summit): establishment of the SIG for teaching and research; workshop in Vaasa; ISO workshop in Bangor; working visit to Tbilisi (terminology teaching, institutional co-operation); incorporation of TSR (former IITF journal)

9. Next year's membership fee

The membership fee stays the same.

10. Other business

Selective publishing of papers already included in the 2016 *Proceedings* (online on EAFT's site since last year) in *TSR* (provided the ITA jury members would agree to get involved in the peer review process).

11. Closure

With no other business, the meeting was closed at 18h30.

AET Assemblée Générale

Procès-verbal

Date : 29 novembre 2019

Horaire : 17h30–18h30

Lieu : Foras na Gaeilge, 66 Amiens St, Mountjoy, Dublin 1, D01 H275

Participants: Henrik Nilsson (Sweden), Sandra Cuadrado (Catalonia), Anca Velicu (Romania), Niina Nissilä (Finland), Mojca Žagar Karer (Slovenia), Úna Bhreathnach (Ireland), Fidelma Ní Ghallchobhair (Ireland)

Il y a eu trois procurations: Teresa Zanola (REALITER), pour Anca-Marina Velicu; Elena Chiocchetti, pour Niina Nissilä; Merily Plado et Ana Ostroški pour Sandra Cuadrado.

Ordre du jour

1. Ouverture

Henrik Nilsson a salué les participants et déclaré l'assemblée ouverte.

2. Élection de président(e) de séance

Úna Bhreathnach a proposé Henrik Nilsson en tant que président de séance. Tous les participants ont approuvé cette proposition.

3. Nomination du rédacteur du procès-verbal

Henrik Nilsson a proposé Anca-Marina Velicu comme rédactrice du procès-verbal ; elle a été élue et a accepté de remplir cette tâche.

4. Approbation de l'ordre du jour

L'agenda a été présenté par Henrik Nilsson et a été approuvé.

5. Approbation du procès-verbal de l'Assemblée Générale 2018

Le procès-verbal de l'AG 2018 a été approuvé.

6. Rapport annuel du président, rapport financier et approbation par l'Assemblée

Henrik Nilsson a présenté le rapport annuel du président ainsi que le rapport financier. Les deux documents ont été approuvés à l'unanimité.

7. Sommet 2020

Úna Bhreathnach a présenté l'état des lieux pour ce qui est de l'organisation du Sommet : le thème du sommet, la première version de programme ; la mise en place du site internet ; la liste provisoire de conférenciers invités, etc.

8. Présentation du programme pour l'année suivante

Henrik Nilsson a présenté quelques idées concernant l'activité pour l'année prochaine (à part le Sommet) : Mise en place du GIS (groupement d'intérêt scientifique) d'enseignement et de recherche en terminologie ; JE à Vaasa ; journée d'étude ISO à Bangor ; visite de travail de Henrik Nilsson à Tbilisi (coopération interinstitutionnelle, enseignement).

9. Frais d'adhésion pour la prochaine année

Les frais d'adhésion restent les mêmes pour les deux catégories de membres.

10. Divers

Publication sélective d'articles des Actes du Sommet 2016 (volume déjà en ligne sur le site de l'AET depuis l'année passée, mais sans ISBN), dans le journal *TSR* (l'ancienne revue d'IITF), et implication des membres du jury des prix internationaux de terminologie dans le processus de relecture par des pairs.

11. Clôture

Là-dessus, la réunion a été close à 18h30.